22645

Übersetzung

Generalstaatsanwaltschaft der Russischen Föderation

Militärhauptstaatsanwaltschaft

21. September 2001

Nr. 7ud-16764-53

103160 Moskau K-160, per. Cholsunowa 14

Rehabilitierungsbescheinigung

Herr/Frau

Bütner (Büttner), Hans-Friedrich-Paul

Geburtsjahr und -ort:

1929, Grünberg

Staatsangehörigkeit:

deutsch

Volkszugehörigkeit:

deutsch

Vor Inhaftierung wohnhaft:

Grünberg

letzter Arbeitgeber vor der Inhaftierung/ Buchhalter

beschäftigt als:

wann inhaftiert:

20. März 1953

wann und durch wen verurteilt/verfolgt:

21. Juli 1953, durch das Militärtribunal –

Truppenteil 48240

der Verurteilung zugrundeliegende

Paragraphen und Strafmaß

(Grund- und Zusatzstrafen):

Nach Art. 58-6 Abs. 1 und 58-11 des Strafgesetzbuches der RSFSR zu 5 Jahren Freiheitsentzug im

Besserungs- und Arbeitslager ohne Konfiszierung

des Eigentums.

Datum der Haftentlassung:

27. März 1953

Gemäß Art. 3 Pkt. "a" des Gesetzes der Russischen Föderation "Über die Rehabilitierung der Opfer politischer Repressionen" vom 18. Oktober 1991 wurde Herr/Frau Hans-Friedrich-Paul Bütner rehabilitiert.

Anmerkung: Die Entscheidung über die Rehabilitierung kann nicht als Grundlage für nicht im Einklang mit den geltenden gesetzlichen Bestimmungen und internationalen Verpflichtungen stehende Vermögensansprüche deutscher Staatsangehöriger dienen.

Leiter der Abteilung Rehabilitierung der Opfer politischer Verfolgung

[Siegel, Unterschrift]

S. W. Urasowski

[Bitte beachten: Die Namensschreibung auf diesem Formblatt erfolgt aufgrund der Schreibweise im russischen Original. Bei der Rückübertragung in lateinische Buchstaben kann es daher u.U. zu kleineren Unterschieden in der Schreibweise kommen.]



ГЛАВНАЯ ВОЕННАЯ ПРОКУРАТУРА

"**21**" сентября 2001 г. № <u>7уд-16764-53</u>

103160, Москва, К-160, пер. Хользунова,14 Fax: (095) 247-50-60

С П Р А В К А (о реабилитации)

Гражданин (ка) Бютнер Ганс-Фридрих-Пауль
Год и место рождения 1929, г.Грюнберг
Гражданин (ка) какого государства Германии
Национальность место жительства до арест
г.Грюнберг
Место работы и должность (род занятий) до ареста
Дата ареста 20 марта 1953 г.
Когда и каким органом осужден (а) (репрессирован/а/) 21 июля
I953 г. военным трибуналом войсковой части 48240
Квалификация содеянного и мера наказания (основная дополнительная) <u>ст.ст.58-6, ч.1 и 58-II УК РОФСР к 5 годам ли-</u> шения свободы в ИТЛ, без конфискации имущества.
Дата освобождения 27 марта 1953 г. На основании ст.3, п. "а" Закона РФ «О реабилитации жерт
политических репрессий» от 18 октября 1991 г. гражданин (ка) Бютнер Ганс-Фридрих-Пауль реабилитирован (а).
Примечание: Решение о реабилитации не может служить основой длимущественных требований граждан Германии, идущих вразрез действующим законодательством и международными обязательствами.

Начальник отдела реабилитации жертв политических репрессий

Clypag

С.В.Уразовский